



Dutch (Nederlands)

## Inleidende riten

Teken van het kruis

In de naam van de Vader, en van de Zoon, en van de Heilige Geest.

Amen

Groet

De genade van onze Heer Jezus Christus, en de liefde van God, en de gemeenschap van de Heilige Geest Wees bij jullie allemaal.

En met je geest.

Boete -daad

Brethren (broeders en zussen), laten we onze zonden erkennen, en bereid ons zo voor om de heilige mysteries te vieren.

Ik beken de Almachtige God En voor jou, mijn broers en zussen, dat ik enorm heb gezondigd, In mijn gedachten en in mijn woorden, in wat ik heb gedaan en in wat ik niet heb gedaan, door mijn schuld, door mijn schuld, door mijn meest ernstige fout; Daarom vraag ik de gezegende Mary Ever-Virgin, alle engelen en heiligen, En jij, mijn broers en zussen, Om voor mij aan de Heer onze God te bidden.

Moge de Almachtige God genade hebben met ons, vergeef ons onze zonden, En breng ons naar eeuwig leven.

Amen

Azerbaijani (azərbaycan dili)

## Giriş ayinləri

Xaç işarəsi

Atanın və Oğulun və Müqəddəs Ruhun adı ilə.

Amin

Salamat

Rəbbimiz İsa Məsihin lütfü, və Allah sevgisi, və Müqəddəs Ruhun birliyi Hamınızla birlikdə olun.

Və ruhunuzla.

Penitential akt

Qardaşlar (qardaş və bacılar), günahlarımızı tanıyaq, Beləliklə, müqəddəs sirləri qeyd etmək üçün özümüzü hazırlayın.

Uca Allaha etiraf edirəm Sizə, qardaşlarım və bacılarım, Mən çox günah etmişəm, Düşüncələrimdə və mənim sözlərimdə, Etdiklərimdə və nə edə bilmədiklərimdə, Mənim günahımdan, Mənim günahımdan, ən şiddətli günahımdan; Buna görə də, Mary-ın hər zaman bakirə, Bütün mələklər və müqəddəslər, Sən, qardaşlarım və bacılarım, Allahımız Rəbbin mənim üçün dua etmək.

Qüdrətli Tanrıya rəhmət eləsin, Günahlarımızı bağışla, və bizi əbədi həyata gətirin.

Amin

## Dutch (Nederlands)

### Kyrie

**Heer, ontferm u.**

Heer, ontferm u.

**Christus, heb genade.**

Christus, heb genade.

**Heer, ontferm u.**

Heer, ontferm u.

### Gloria

Ere zij God in de hoge, en vrede op aarde voor mensen van goede wil. Wij prijzen u, wij zegenen u, we aanbidden je, wij verheerlijken u, wij danken u voor uw grote glorie, Here God, hemelse Koning, O God, almachtige Vader. Heer Jezus Christus, eniggeboren Zoon, Here God, Lam van God, Zoon van de Vader, je neemt de zonden van de wereld weg, heb medelijden met ons; je neemt de zonden van de wereld weg, ontvang ons gebed; je zit aan de rechterhand van de Vader, heb medelijden met ons. Want jij alleen bent de Heilige, u alleen bent de Heer, jij alleen bent de Allerhoogste, Jezus Christus, met de Heilige Geest, in de glorie van God de Vader. Amen.

### Verzamelen

**Laten we bidden.**

Amen.

## Liturgie van het woord

### Eerste lezing

Het woord van de Heer.

God zij dank.

## Azerbaijani (azərbaycan dili)

### Kyrie

**Ya Rəbb, mərhəmət edin.**

Ya Rəbb, mərhəmət edin.

**Məsih, mərhəmət et.**

Məsih, mərhəmət et.

**Ya Rəbb, mərhəmət edin.**

Ya Rəbb, mərhəmət edin.

### Glorya

Ən yüksək olan Allaha izzət, və yer üzündə yaxşı iradə xalqına sülh. Sizi tərifləyirik, Sənə xeyir-dua veririk, Sizi heyran edirik, Sizi tərifləyirik, Böyük izzətinizə görə sizə təşəkkür edirik, Rəbb Allah, səmavi padşah, Ey Allah, Uca ata. Lord İsa Məsih, yalnız Oğul, Atanın oğlu Rəbb Allah, Allahın quzu, Dünyanın günahlarını götürürsən, bizə rəhm et; Dünyanın günahlarını götürürsən, Duamızı al; Atanın sağ əlində oturursunuz, bizə rəhm et. Yalnız sizin üçün müqəddəsdir, Sən tək sən Rəbbsən, Sən yalnız ən yüksəksən, Müqəddəs İsa, Müqəddəs Ruhla, Allahın izzətində ata. Amin.

### Toplamaq

**Dua edək.**

Amin.

## Sözün liturgiyası

### İlk oxuma

Rəbbin sözü.

Tarıya təşəkkür edirəm.

Dutch (Nederlands)

Responsorische psalm

Tweede lezing

Het woord van de Heer.

God zij dank.

Evangelie

**De Heer zij met u.**

En met je geest.

**Een lezing uit het heilige evangelie volgens N.**

Eer aan u, o Heer

**Het evangelie van de Heer.**

Eer aan u, Heer Jezus Christus.

Beroep van geloof

Ik geloof in één God, de almachtige Vader, schepper van hemel en aarde, van alle zichtbare en onzichtbare dingen. Ik geloof in één Heer Jezus Christus, de eniggeboren Zoon van God, geboren uit de Vader vóór alle eeuwen. God van God, Licht van Licht, ware God van ware God, verwekt, niet gemaakt, consubstantieel met de Vader; door hem zijn alle dingen gemaakt. Voor ons mannen en voor ons heil is hij uit de hemel neergedaald, en door de Heilige Geest werd vleesgeworden van de Maagd Maria, en werd mens. Om onzentwil werd hij gekruisigd onder Pontius Pilatus, hij stierf de dood en werd begraven, en stond weer op op de derde dag in overeenstemming met de Schrift. Hij is opgevaren naar de hemel en zit aan de rechterhand van de

Azerbajjani (azərbaycan dili)

Cavabqayırma məzmunu

İkinci oxu

Rəbbin sözü.

Tanrıya təşəkkür edirəm.

Mücərrəd

**Rəbb səninlə olsun.**

Və ruhunuzla.

**N.-ə görə Müqəddəs İncildən bir oxu.**

Ya Rəbb, Sənə Şöhrət

**Rəbbin müjdəsi.**

Rəbb İsa Məsih sizə həmd edin.

İmançılıq

Bir tanrıya inanıram, Ata Qüdrətli, göy və yerin yaradanı, görünən və görünməyən hər şeydən. Bir Rəbb İsa Məsihə inanıram, Allahın yeganə doğulmuş oğlu, hər yaşdan əvvəl atanın doğulduğu. Allahdan Allah, Işıqdan işıq, Həqiqi Allahdan həqiqi Allah, doğulmuş, edilməmiş, ata ilə kongressiya; Onun vasitəsilə hər şey düzəldildi. Bizim kişilər üçün və qurtuluşumuz üçün göydən endi, Müqəddəs Ruh tərəfindən Məryəm Məryəmin təcəssümü idi, və insan oldu. Bizim xatirimiz üçün Pontius Pilate altında çarmıxa çəkildi, Ölümdən əziyyət çəkdi və torpağa verildi, və üçüncü gün yenidən yüksəldi Müqəddəs Yazılara uyğun olaraq. Cənnətə qalxdı və atanın sağ tərəfində oturur. Yenidən izzətdə olacaq Yaşayanları və ölümləri mühakimə etmək və onun Padşahlığının sonu yoxdur. Mən

## Dutch (Nederlands)

Vader. Hij zal terugkomen in heerlijkheid om de levenden en de doden te oordelen en zijn koninkrijk zal geen einde hebben. Ik geloof in de Heilige Geest, de Heer, de gever van leven, die voortkomt uit de Vader en de Zoon, die met de Vader en de Zoon wordt aanbeden en verheerlijkt, die door de profeten heeft gesproken. Ik geloof in één, heilige, katholieke en apostolische Kerk. Ik belijd één doopsel tot vergeving van zonden en ik kijk uit naar de opstanding van de doden en het leven van de toekomende wereld. Amen.

Huis

Universeel gebed

**We bidden tot de Heer.**

Heer, hoor ons gebed.

## Liturgie van de eucharistie

Collecte

Gezegend zij God voor altijd.

**Bid, broeders (broeders en zusters), dat mijn offer en het jouwe aanvaardbaar kan zijn voor God, de almachtige Vader.**

Moge de Heer het offer van uw handen aanvaarden tot lof en glorie van zijn naam, voor ons welzijn en het welzijn van heel zijn heilige Kerk.

Amen.

Eucharistisch gebed

## Azerbaijani (azərbaycan dili)

Rəbb, Rəbbin, həyat verən Ruha inanıram, Ata və Oğuldan kim gəlir, Ata və oğulla kiminlə görüşür və izzətlənir, peyğəmbərlərdən danışanlar. Bir, müqəddəs, katolik və apostol kilsəyə inanıram. Günahların bağışlanması üçün bir vəftiz edirəm və ölənlərin dirilməsini gözləyirəm və dünyanın həyatı gələcək. Amin.

Hopdurlu

Qədrinin

**Rəbbə dua edirik.**

Ya Rəbb, duanımızı eşidirəm.

## Eucharistin liturgiyası

Kütçü

Heç vaxt Allah mübarək olsun.

**Dua edin, qardaşlar (qardaş və bacılar), qurbanlığımın və sənin Allaha məqbul ola bilər, Qüdrətli ata.**

Rəbb sizin əlinizdəki qurbanı qəbul etsin Adının tərifli və izzəti üçün, Yaxşılarımız üçün və bütün müqəddəs kilsəsinin yaxşılığı.

Amin.

Eucharist namaz

## Dutch (Nederlands)

**De Heer zij met u.**

En met je geest.

**Hef uw harten op.**

We heffen ze op tot de Heer.

**Laten we de Heer onze God danken.**

Het is juist en rechtvaardig.

Heilig, Heilig, Heilig Heer God der heerscharen. Hemel en aarde zijn vol van uw heerlijkheid. Hosanna in de hoogste. Gezegend is hij die komt in de naam van de Heer.

Hosanna in de hoogste.

**Het mysterie van het geloof.**

Wij verkondigen uw dood, o Heer, en belijd uw verrijzenis totdat je weer komt. Of: Wanneer we dit brood eten en deze beker drinken, wij verkondigen uw dood, o Heer, totdat je weer komt. Of: Red ons, Redder van de wereld, voor door uw kruis en opstanding je hebt ons vrijgelaten.

Amen.

Communie Ritus

**Op bevel van de Heiland en gevormd door goddelijke leer, durven we te zeggen:**

Onze Vader, die in de hemel zijt, geheiligd zij uw naam; uw koninkrijk kome, uw wil geschiede op aarde zoals het in de hemel is. Geef ons vandaag ons dagelijks brood, en vergeef ons onze overtredingen, zoals wij hen vergeven die tegen ons overtreden; breng ons niet in

## Azerbaijani (azərbaycan dili)

**Rəbb səninlə olsun.**

Və ruhunuzla.

**Ürəklərinizi qaldırın.**

Onları Rəbbə qaldırırıq.

**Allahımız Rəbbin Rəbbinə şükür edək.**

Düzdür və ədalətlidir.

Müqəddəs, müqəddəs, müqəddəs Rəbb Hostların Tanrısı. Cənnət və yer şöhrətinizlə doludur. HOsanna ən yüksəkdə. Rəbbin adına gələn xeyir-dua verdi. HOsanna ən yüksəkdə.

**İman sirri.**

Ya Rəbb, ölümünüzü elan edirik və dirilmənizi etiraf edin Yenidən gəlməyincə. Və ya: Bu çörəyi yeyib bu kuboku içdikdə, Ya Rəbb, ölümünüzü elan edirik Yenidən gəlməyincə. Və ya: Dünyanın Xilaskarı, bizi xilas edin, Xaçınız və dirilmə ilə Bizi azad etdin.

Amin.

Birlik ayinləri

**Xilaskarın əmrində və ilahi tədris tərəfindən formalaşaraq deməyə cəsarət edirik:**

Göydə sənətkar olan atamız, Halbuki adınızdır; Sənin səltənəti gəlsin, THY ediləcək göydə olduğu kimi yer üzündə. Gündəlik çörəyimizi bu gün bizə verin, Bizi günahlarımızı bağışla, Bizə qarşı günahlandırılanları bağışladığımız üçün; və bizi sınağa çəkməyin, Ancaq bizi pislikdən qurtar.

## Dutch (Nederlands)

verleiding, maar verlos ons van het kwade.

Verlos ons, Heer, bidden wij, van elk kwaad, schenk genadig vrede in onze dagen, dat, met de hulp van uw barmhartigheid, we mogen altijd vrij zijn van zonde en veilig voor alle nood, terwijl we wachten op de gezegende hoop en de komst van onze Heiland, Jezus Christus.

Voor het koninkrijk, de kracht en de glorie zijn van jou nu en voor altijd.

Heer Jezus Christus, die tegen uw apostelen zei: Vrede laat ik je, mijn vrede geef ik je, kijk niet naar onze zonden, maar op het geloof van uw Kerk, en schenk haar genadig vrede en eenheid in overeenstemming met uw wil. Die leven en regeren voor eeuwig en altijd.

Amen.

De vrede van de Heer zij altijd met u.

En met je geest.

Laten we elkaar het teken van vrede aanbieden.

Lam van God, u neemt de zonden van de wereld weg, heb medelijden met ons. Lam van God, u neemt de zonden van de wereld weg, heb medelijden met ons. Lam van God, u neemt de zonden van de wereld weg, schenk ons vrede.

## Azerbaijani (azərbaycan dili)

Bizi, Rəbb, hər pislüyindən dua edirik, dua edirik, Günümüzdə sülh bəxş edərək, ki, mərhəmətinizin köməyi ilə, Həmişə günahdan azad ola bilərik və bütün çətinliklərdən təhlükəsiz, mübarək ümid gözlədiyimiz üçün Xilaskarımızın gəlişi İsa Məsih.

Padşahlıq üçün, Güc və izzət sənindir indi və həmişəlik.

Lord İsa Məsih, Həvarilərinizə kim dedi: Sülh səni tərk edirəm, sülhümü sənə verirəm, Günahlarımıza baxmayın, Ancaq kilsənin imanında, və sülh və birliyini lütfkarlıqla bəxş et iradənizə uyğun olaraq. Həmişə və həmişəlik yaşayan və hökm sürənlər.

Amin.

Rəbbin sülhü həmişə yanınızda olsun.

Və ruhunuzla.

Bir-birimizi sülh əlaməti təklif edək.

Allahın quzu, dünyanın günahlarını götürürsən, bizə rəhm et. Allahın quzu, dünyanın günahlarını götürürsən, bizə rəhm et. Allahın quzu, dünyanın günahlarını götürürsən, bizə sülh verin.

## Dutch (Nederlands)

Zie het Lam van God, zie hem die de zonden van de wereld wegneemt. Zalig zijn zij die geroepen zijn tot het avondmaal van het Lam.

Heer, ik ben het niet waard dat je onder mijn dak zou binnenkomen, maar zeg alleen het woord en mijn ziel zal genezen zijn.

Het lichaam (bloed) van Christus.

Amen.

Laten we bidden.

Amen.

## Afsluitende riten

### Zegening

De Heer zij met u.

En met je geest.

Moge de almachtige God u zegenen, de Vader en de Zoon en de Heilige Geest.

Amen.

### Ontslag

Ga heen, de mis is afgelopen. Of: Ga heen en verkondig het evangelie van de Heer. Of: Ga in vrede en verheerlijk de Heer door je leven. Of: Ga in vrede.

God zij dank.

## Azerbaijani (azərbaycan dili)

Allahın Quzusuna baxın, Dünyanın günahlarını götürənləri gör. Quzunun şam yeməyinə çağırılanlar mübarəkdir.

Lord, mən layiq deyiləm damımın altına girməlisən, Ancaq yalnız sözü söyləyin və ruhum sağalacaq.

Məsihin bədəni (qan).

Amin.

Dua edək.

Amin.

## Sonrakı ayinlər

### Bərəkət

Rəbb səninlə olsun.

Və ruhunuzla.

Qüdrətli Allah səni qorusun, ata və oğul və müqəddəs ruh.

Amin.

### İşdən çıxarılma

Çıx, kütlə sona çatdı. Və ya: Gedin və Rəbbin müjdəsini elan edin.

Yoxsa: Rəbbi həyatınızla izzətləndirərək sülh içində ol. Və ya: sülhə gedin.

Tarıya təşəkkür edirəm.